



*Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale
Cerimoniale Diplomatico della Repubblica*

D.M. n. 1410/127 /PG8/2017

IL VICE CAPO DEL CERIMONIALE DIPLOMATICO DELLA REPUBBLICA

Oggetto: Affidamento dei servizi di reperimento e coordinamento degli interpreti e traduttori per le esigenze del Cerimoniale Diplomatico della Repubblica e per le Direzioni Generali del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

- VISTO** il R.D. 18.11.1923, n. 2440 e successive modificazioni;
- VISTO** il R.D. 23.05.1924, n. 827;
- VISTO** il D.P.R. 18 del 5.1.1967 e successive modificazioni e integrazioni;
- VISTO** l'art. 36 del D.Lgs. n. 50 del 18.04.2016, Nuovo Codice degli Appalti pubblici e dei Contratti di concessione: procedura di affidamento diretto per lavori, servizi e forniture per importo inferiore a 40.000 euro;
- VISTE** le Linee Guida n. 4, di attuazione del D.Lgs. n. 50/2016, recanti "Procedure l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici" approvate dal Consiglio dell'ANAC con delibera n. 1097, del 26.10.2016;
- VISTO** il Dlgs 19 aprile 2017 n. 56 che dispone integrazioni e correzioni al "codice dei contratti pubblici" entrato in vigore 20.05.2017;
- VISTA** La Legge 31 dicembre 2009, n. 196 "Legge di contabilità e di finanza pubblica"
- VISTA** la Legge 11 dicembre 2016 n. 232 " Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e Bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019";
- VISTO** il Decreto del Ministro dell'Economia e delle Finanze n. 102065 del 27 dicembre 2016, pubblicato sulla G.U. n. 304 del 30 dicembre 2016, suppl. ord. n. 62, con il quale è stata effettuata la ripartizione in capitoli delle Unità di voto parlamentare relative al bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e per il triennio 2017-2019;
- VISTA** la Direttiva dell'On. Ministro degli Affari Esteri che fissa gli obiettivi per l'anno 2017, n. 1001/242 del 27 dicembre 2016;
- VISTO** il D.M. 5021/25/bis del 28 aprile 2017 con il quale l'On. Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, a seguito della riorganizzazione del MAECI, ha attribuito le risorse finanziarie, umane e strumentali alla responsabilità e alla gestione dei titolari dei Centri di Responsabilità per l'esercizio finanziario 2017;
- VISTO** il D.P.R. 10 del 04.03.2014, registrato presso la Corte dei Conti in data 18 aprile 2014, Foglio 1062, con il quale il Min. Plen. Riccardo GUARIGLIA, viene nominato Capo del Cerimoniale Diplomatico della Repubblica;
- VISTO** il D.M. n. 640 del 30.03.2015, registrato alla Corte dei Conti il 21.04.2015, Reg.ne n. 1061, con il quale è stato disposto il conferimento di funzioni di Vice Capo del Cerimoniale Diplomatico della Repubblica al Consigliere di Ambasciata Stefano ZANINI;
- VISTO** il Decreto n. CERIM/421 del 17 luglio 2015, con il quale al Consigliere di Ambasciata Stefano ZANINI viene conferito l'incarico di Funzionario Delegato presso il Cerimoniale Diplomatico della Repubblica per la gestione del Capitolo 1174, Piani Gestionali 1-2-4-5 e 8 del Bilancio del Ministero degli Affari Esteri;
- VISTO** la L. 27 dicembre 2006, n. 296, art. 1, comma 450, e s.m.i., ai sensi della quale si configura un obbligo generalizzato, in capo alle Amministrazioni dello Stato, di approvvigionarsi di beni e servizi di importo pari o superiore a euro 1.000 e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, facendo ricorso al Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione gestito da CONSIP SpA, per qualunque categoria merceologica, ove tali beni o servizi siano ivi disponibili;

CONSIDERATO	che il Cerimoniale Diplomatico della Repubblica, per i suoi compiti di Istituto, deve provvedere al Servizio di traduzione e interpretariato per tutta le attività internazionali del Presidente della Repubblica, per le Visite in Italia di Capi di Stato e di Governo ed altre Alte Autorità straniere, nonché tutti gli altri appuntamenti internazionali di varia natura curati dal MAECI;
CONSIDERATO	che il servizio di interpretariato e traduzione è parimenti assicurato in occasione di eventi internazionali, di visite e incontri che prevedano, tra gli altri, la partecipazione del Ministro e/o del Vice Ministro e dei Sottosegretari di Stato, nonché di alti Funzionari del MAECI;
CONSIDERATO	che i servizi di interpretariato e traduzione in questione devono essere sistematicamente svolti da esperti interpreti e traduttori di elevatissima e comprovata professionalità.
CONSIDERATO	che gli interpreti e traduttori sono liberi professionisti, reperiti e selezionati in ragione delle precipue esigenze che si sostanziano di volta in volta, in modo da assicurare una sistematica alternanza e diversificazione tra loro, anche con riguardo alle necessarie combinazioni linguistiche.
CONSIDERATO	che la gestione ed il coordinamento di tutti i servizi di traduzione e interpretariato in parola non può essere assicurato esclusivamente con risorse umane interne all'Amministrazione, in ragione anche del significativo, costante aumento delle prestazioni richieste e degli eventi in programmazione;
VERIFICATO	che la Consip SpA, società concessionaria del Ministero dell'Economia e delle Finanze per i servizi informativi pubblici, non ha attualmente attivato convenzioni in materia alle quali poter aderire, ma che tali servizi sono presenti sul Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione nel Bando Servizi – Categoria “ Servizi Commerciali vari” – Sottocategoria 3 – Servizi interpretariato e Traduzioni;
CONSIDERATO	che, in ragione di quanto sopra, è necessario, per il periodo dal 15 novembre al 31 dicembre 2017, procedere con la massima urgenza alla scelta di un fornitore dalla comprovata affidabilità per il reperimento e la gestione operativa degli interpreti e traduttori;
CONSIDERATO	che la Società ROMA CONGRESSI srl con sede in Corso Trieste n. 165 – 00198 ROMA, è stata utilizzata precedentemente da questo Cerimoniale Diplomatico della Repubblica, per le medesime finalità, con massimo grado di soddisfazione;
VISTA	la richiesta di preventivo prot. n. 0206577 del 13 novembre 2017;
VISTO	l'offerta economica della Società ROMA CONGRESSI srl con sede in Corso Trieste n. 165 – 00198 ROMA, trasmessa tramite PEC in data 14.11.2017;
RITENUTO	pertanto di poter autorizzare il ricorso all'affidamento diretto, così come previsto dall'art. 36, comma 2 del D.Lgs. n. 50/2016;

DETERMINA

alla luce di quanto riportato in premessa:

- 1) di avviare una procedura di affidamento diretto tramite trattativa diretta sul portale MEPA per il reperimento e il coordinamento degli interpreti e traduttori con la Società ROMA CONGRESSI srl con sede in Corso Trieste n. 165 – 00198 ROMA.
- 2) di considerare l'importo massimo annuale stimato per questa procedura di Euro 5.000,00, IVA esclusa.
- 3) Che la spesa suddetta graverà sul Cap. 1174 P.G. 8 dello stato di previsione di questo Ministero per l'esercizio finanziario 2017.

Roma, 14 novembre 2017

IL VICE CAPO DEL CERIMONIALE
DIPLOMATICO DELLA REPUBBLICA
Min. Plen. Stefano Zanini